

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SYM JOYMAX 2005

250cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1



SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE

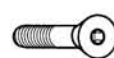
Q.TY n.1

2

SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE

Q.TY n.2(Dx-Sx)

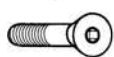
3



VITE TSCEI M8x50mm
 SCREW M8x50mm
 VIS M8x50mm
 SCHRAUBE M8x50mm
 TORNILLO M8x50mm

Q.TY n.2

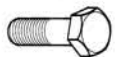
4



VITE TSCEI M8x30mm
 SCREW M8x30mm
 VIS M8x30mm
 SCHRAUBE M8x30mm
 TORNILLO M8x30mm

Q.TY n.2

5



VITE TE M10x70mm
 passo 1,25mm
 SCREW M10x70mm
 VIS M10x70mm
 SCHRAUBE M10x70mm
 TORNILLO M10x70mm

Q.TY n.2

6



RONDELLA Ø10mm
 WASHER Ø10mm
 RONDELLE Ø10mm
 SCHEIBE Ø10mm
 ARANDELA Ø10mm

Q.TY n.2

7



RONDELLA Ø8mm
 WASHER Ø8mm
 RONDELLE Ø8mm
 SCHEIBE Ø8mm
 ARANDELA Ø8mm

Q.TY n.2

8



DISTANZIALE Ø16x25mm
 Foro Ø8,5mm, V615
 SPACER
 ENTRETOISE
 DISTANZSTÜCK
 DISTANCIADOR

Q.TY n.2

9



DISTANZIALE Ø22x20mm
 Foro Ø10,5mm, V616
 SPACER
 ENTRETOISE
 DISTANZSTÜCK
 DISTANCIADOR

Q.TY n.2

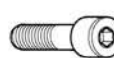
10



DADO A.B. M8
 BOLT M8
 ECROU M8
 TUERCA M8

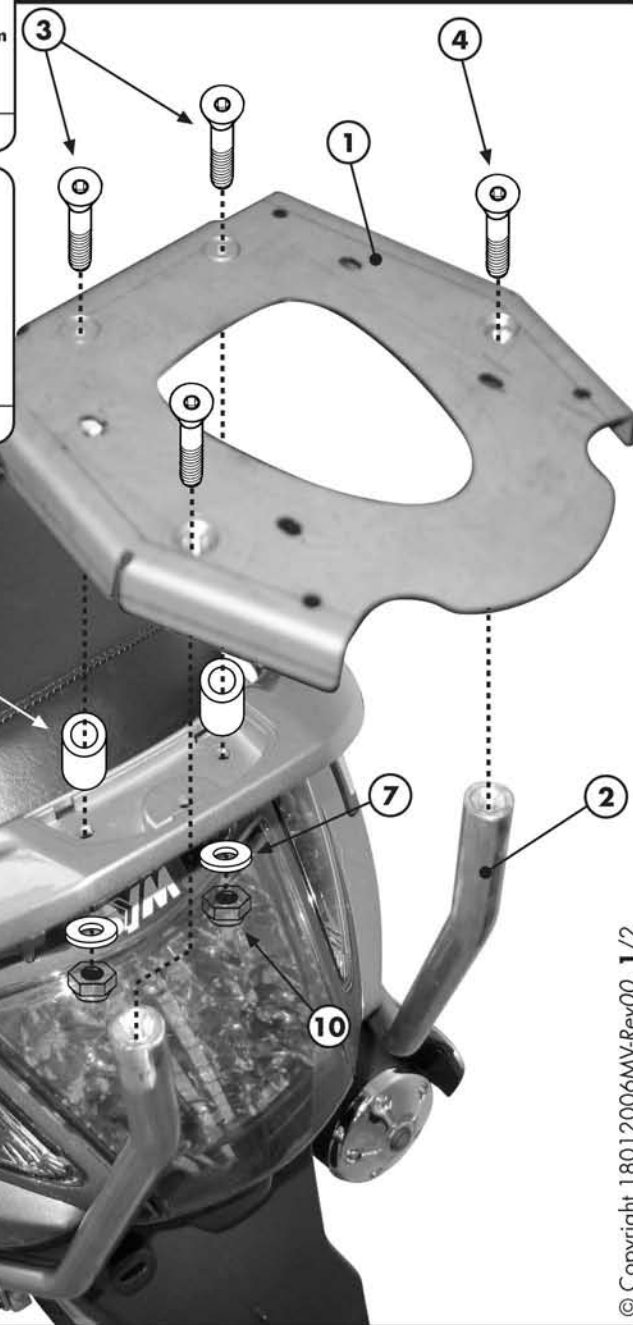
Q.TY n.2

11



VITE TCEI M6x20mm
 SCREW M6x20mm
 VIS M6x20mm
 SCHRAUBE M6x20mm
 TORNILLO M6x20mm

Q.TY n.4



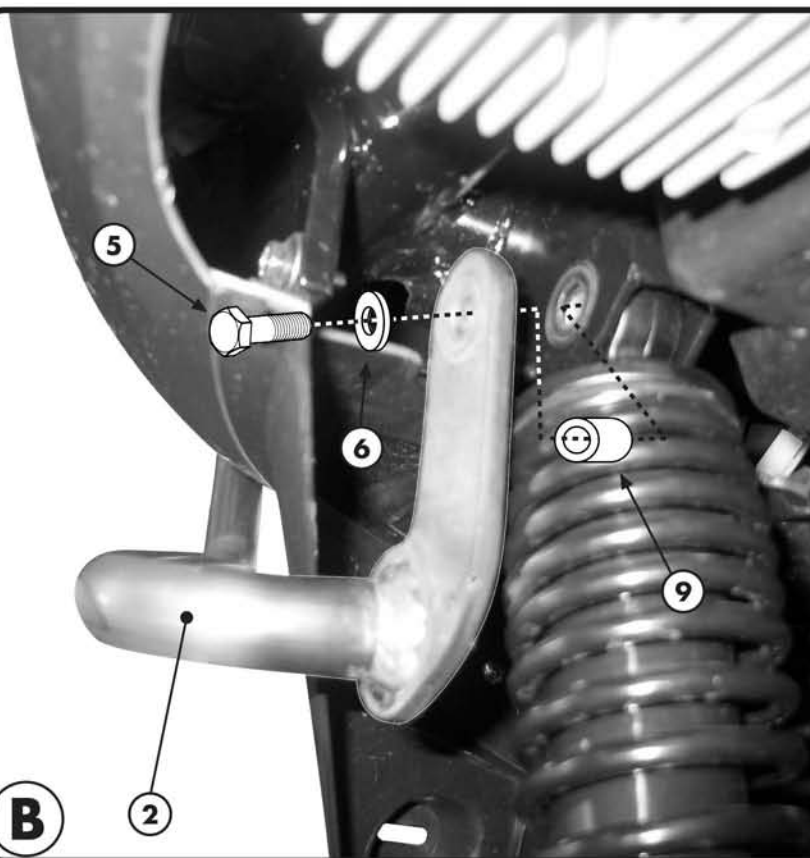
ATTENZIONE:
 PESO
 MASSIMO
 SOPPORTABILE
 DAL
 PORTAPACCO
 10Kg.

WARNING:
 MAX.
 LOADING OF
 THE CARRIER
 10Kg.(21lbs)

ATTENTION:
 CHARGE
 MAXIMALE
 10Kg.

ACHTUNG:
 MAXIMALE
 BELASTUNG
 DES TRÄGERS
 10Kg.

¡ATENCIÓN!:
 CARGA
 MÁXIMA
 AUTORIZADA
 10Kg.



PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

SYM JOYMAX 2005
250cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE LA COPERTURA ORIGINALE PER POTER ACCEDERE AI FORI POSTI SUL MANIGLIONE;
 2. MONTARE LA PIASTRA N°1 E LE ASTE N°2 COME INDICATO IN FOTOGRAFIA B; FISSARE LE ASTE N°2 AGLI AMMORTIZZATORI ORIGINALI COME INDICATO IN FOTOGRAFIA A;
 3. FARE ATTENZIONE NEL POSIZIONAMENTO DEI DISTANZIALI N°8 CON LA SVASATURA RIVOLTA VERSO L'ALTO;
 4. ULTIMARE IL MONTAGGIO CONTROLLANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENE;
 5. PER IL MONTAGGIO DI UN BAULETTO (VENDUTO SEPARATAMENTE):
 - SE MONOLOCK UTILIZZARE LA PIASTRA CONTENUTA NELLO STESSO;
 - SE MONOKEY UTILIZZARE LA RISPETTIVA PIASTRA UNIVERSALE (VENDUTA SEPARATAMENTE);
- NB: IN ENTRAMBI I CASI FISSARE LA PIASTRA CON LE VITI N°11, COME INDICATO IN FOTOGRAFIA C (IN FONDO ALLA PRESENTE PAGINA).

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. REMOVE THE ORIGINAL COVER IN ORDER TO REACH THE HOLES PLACED ON THE GRABHANDLE;
 2. MOUNT THE PLATE N° 1 AND THE BARS N° 2 AS SHOWN IN PICTURE B; FIX THE BARS TO THE ORIGINAL SHOCK ABSORBERS AS SHOWN IN PICTURE A;
 3. PAY ATTENTION TO PLACE THE SPACERS N° 8 WITH THE COUNTERSUNK SIDE TURNED UPWARDS;
 4. LASTLY CHECK THAT ALL SCREWS HAVE BEEN TIGHTENED;
 5. FOR MOUNTING THE TOP-CASE (SOLD SEPARATELY):
 - IF MONOLOCK USE THE PLATE CONTAINED IN THE TOP-BOX;
 - IF MONOKEY USE THE SUITABLE UNIVERSAL PLATE (SOLD SEPARATELY).
- N.B.: IN BOTH CASES FIX THE PLATE N° 11, AS SHOWN IN THE PICTURE (AT THE FOOT OF THIS PAGE).

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE CAPOT D'ORIGINE POUR POUVOIR ACCEDER AUX TROUS SITUES SUR LA POIGNEE ;
 2. MONTER LA PLATINE N°1 ET LES BARRES N°2 COMME INDIQUE EN PHOTO B ; FIXER LES BRAS N°2 AUX FIXATIONS SUPERIEURES DES AMORTISSEURS COMME INDIQUE EN PHOTO A ;
 3. FAIRE ATTENTION AU POSITIONNEMENT DES ENTRETOISES N°8, L'EVASEMENT ETANT VERS LE HAUT ;
 4. TERMINER LE MONTAGE EN CONTROLANT LE BON SERRAGE DE TOUTES LES VIS ;
 5. POUR LE MONTAGE D'UN TOP CASE (VENDU SEPAREMENT)
 - MONOLOCK : UTILISER LA PLATINE INCLUSE DANS LE TOP CASE,
 - MONOKEY : UTILISER LA PLATINE UNIVERSELLE E250 (VENDUE SEPAREMENT).
- NB : DANS LES DEUX CAS, FIXER LA PLATINE AVEC LES VIS N°11 COMME INDIQUE EN PHOTO C.

D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DIE ORIGINAL ABDECKUNG, UM DIE LÖCHER AUF DEM HANDGRIFF ZU ERREICHEN;
 2. MONTIEREN SIE DIE PLATTE NR. 1 UND DIE STANGEN NR. 2 WIE IM BILD B BESCHRIEBEN; DANN BEFESTIGEN SIE DIE STANGEN NR. 2 AN DEM ORIGINAL STOßDAMPFER WIE IM BILD A BESCHRIBEN;
 3. BEI POSITIONIERUNG DER DISTANZSTÜCKE NR. 8 BEACHTEN SIE, DASS DIE AUSSENKUNG NACH OBEN GERICHTET IST;
 4. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE DASS ALLE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WURDEN.
 5. FÜR DIE MONTAGE DES KOFFERS (SEPARAT VERKAUFT) BEACHTEN SIE WIE FOLGT:
 - FALLS MONOLOCK, VERWENDEN SIE DIE IM KOFFER MITGELIEFERTER PLATTE;
 - FALLS MONOKEY, VERWENDEN SIE DIE PASSENDE UNIVERSAL PLATTE (SEPARAT ERHÄLTLICH).
- N.B.: IN BEIDEN FÄLLEN BEFESTIGEN SIE DIE PLATTE MIT DEN SCHRAUBEN NR. 11 WIE IN DEM BILD AM ENDE DIESER SEITE BESCHRIEBEN.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESMONTAR LA TAPA DE ORIGEN PARA PODER ACCEDER A LOS ORIFICIOS PUESTOS SOBRE EL ASA TRASERO
 2. MONTAR LA PARRILLA N. 1 Y LOS BRAZOS N. 2 COMO INDICADO EN FOTOGRAFIA B; FIJAR LOS BRAZOS N. 2 A LOS AMORTIGUADORES DE SERIE INDICADO EN FOTOGRAFIA A;
 3. PRESTAR PARTICULAR ATENCION EN EL POSICIONAMIENTO DEL DISTANCIADOR N. 8 POSICIONANDO HACIA ARRIBA POR EL REBAJE;
 4. PARA FINALIZAR EL MONTAJE CONTROLAR QUE LOS TORNILLOS ESTEN BIEN APRETADO;
 5. PARA EL MONTAJE DE UN BAUL (SE VENDE POR SEPARADO):
 - SI ES MONOLOCK DEBE USAR LA PARRILLA QUE CONTIENE EL MISMO;
 - SI ES MONOKEY DEBE USAR LA RESPECTIVA PARRILLA UNIVERSAL (QUE SE VENDE POR SEPARADO)
- ¡ATENCIÓN! EN AMBOS CASOS FIJAR LA PARRILLA CON EL TORNILLO N 11 COMO INDICADO EN FOTOGRAFIA C (A MANO DERECHA DE LA PARTE INFERIOR DE ESTA PAGINA)

